

# JEUNESSE BENNY

Benny Center, 6440 rue de Terrebonne, H4B 1B1  
 Téléphone: **AU CAMP seulement / DURING CAMP ONLY** (514) 775-4979 Fax: (514) 868-4008  
**AVANT CAMP / Before CAMP : jour/day** 514-872-6055 **soir evenings** (514) 872-6720

## SEMAINE de RELÂCHE / SPRING BREAK CAMP 6 À 12ans

**ENFANT / CHILD (Lettres moulées S.V.P./Please print in block letters)**

<b>Nom/Last Name</b>		<b>Prénom/First Name</b>		<b>Téléphone/Phone #</b>	
<b>App./Apt.</b>	<b>Adresse/Address</b>			<b>Ville/City</b>	<b>Code Postal/Postal Code</b>
<b>Naiss.(a/m/j) / Birth date (y/m/d)</b> ____/____/____	<b>Âge/Age</b> ____	<b>Sexe/Sex</b> ____ M ____ F	<b># assurance-maladie/Medicare card #</b> ____		<b>Expiration</b> ____
<b>École / School</b>		<b>Niveau / Grade</b>			
<b>Amis au camp (même âge) / Friends at camp (same age)</b>					

<b>Problèmes médicaux/Medical problems</b> ____ oui/yes ____ non/no <b>Type :</b>	<b>Allergies</b> ____ oui/yes ____ non/no <b>Type :</b>	<b>Crème Solaire/Sunscreen Permission :</b> ____ oui/yes ____ non/no  <b>Nageur/Swimmer</b> ____ oui/yes ____ non/no
---	---	--

**PARENT (Lettres moulées S.V.P./Please print)**

<b>Nom complet de la mère/Mother's full name</b>		<b>Téléphone travail /Phone # work</b> Ext. _____	<b>Cell</b>
<b>Nom complet du père/Father's full name</b>		<b>Téléphone travail / Phone #work</b> Ext. _____	<b>Cell</b>
<b>Quelqu'un viendra-t-il chercher votre enfant/ Will someone be picking up your child?</b> ____ oui/yes ____ non/no	<b>Nom/ Name</b>		<b>Tel. / Courriel/Email</b>

**Personne à rejoindre en cas d'urgence (différent qu'au dessus) / Person to contact in case of emergency (different than above)**

<b>Nom/Last Name</b>	<b>Prénom/First Name</b>	<b>Rapport/Relation</b>	<b>Téléphone/Phone #</b>
----------------------	--------------------------	-------------------------	--------------------------

J'autorise mon enfant à participer aux activités quotidiennes du club de vacances Jeunesse Benny. Ceci inclus les activités à l'extérieur du centre. Si le camp organise une sortie à l'extérieur de l'île de Montréal, un formulaire de permission incluant les détails me sera expédié.

Les photos prises durant le camp peuvent-être utilisés par Jeunesse Benny pour le matériel promotionnel.

**Veillez prendre note que la direction du camp se réserve le droit de refuser ou d'expulser un enfant qui agira d'une façon dangereuse ou agressive envers lui-même, les autres enfants, le personnel, ou la propriété du camp.**

I give permission for my child to participate in the daily programs of Jeunesse Benny Spring Break camp. This includes activities outside of the center. If the day camp is planning an activity off of the island of Montreal, a detailed permission form will be sent home.

Photos taken during the camp can be used by Jeunesse Benny for promotional material.

**Please note that the camp management reserves the right to refuse or dismiss any child who acts in a dangerous or aggressive manner toward him/herself, other children, camp personnel, or property.**

Le club de vacances n'est pas responsable pour les objets perdus ou volés. The day camp is not responsible for lost or stolen items.

\* Frais d'inscription non-remboursable      \* Registration fees are non-refundable

**X** \_\_\_\_\_

**Signature du parent/ Parent's signature**

**Date**

**Pour l'impôt (Relevé 24 Revenu Québec); le numéro d'assurance-sociale et le nom du parent qui déduit les frais de garde sont exigés.**

For tax purposes (Relevé 24 Revenu Québec); social insurance number and name of the parent claiming the deduction are required.

**Nom/Name** \_\_\_\_\_ **# NAS/SIN #** \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

(EN LETTRES MOULÉES, S.V.P. / PLEASE PRINT)

### RÉSERVÉ À L'ADMINISTRATION / OFFICE USE ONLY

<table style="width: 100%;"> <tr> <td><b>Frais du Camp/Camp fee:</b></td> <td style="text-align: right;">\$125.00</td> </tr> <tr> <td><b>Service Prolongé/Extended Service:</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;"><b>TOTAL</b></td> <td></td> </tr> </table> <p><b>Détails / Details:</b></p>	<b>Frais du Camp/Camp fee:</b>	\$125.00	<b>Service Prolongé/Extended Service:</b>		<b>TOTAL</b>		<table style="width: 100%;"> <tr> <th colspan="2" style="text-align: center;">MODE DE PAIEMENT/ METHOD OF PAYMENT</th> </tr> <tr> <td><b>Comptant / \$</b></td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td><b>Cheque(s) #</b></td> <td>_____ <b>DATE</b> _____</td> </tr> <tr> <td><b>Cheque(s) #</b></td> <td>_____ <b>DATE</b> _____</td> </tr> <tr> <td><b>TOTAL:</b></td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><b>SOLDE DÛ/BALANCE</b></td> <td style="text-align: center;"><b>DUE \$</b></td> </tr> <tr> <td><b>SIGNATURE:</b></td> <td><b>DATE:</b></td> </tr> </table>	MODE DE PAIEMENT/ METHOD OF PAYMENT		<b>Comptant / \$</b>	_____	<b>Cheque(s) #</b>	_____ <b>DATE</b> _____	<b>Cheque(s) #</b>	_____ <b>DATE</b> _____	<b>TOTAL:</b>	_____	<b>SOLDE DÛ/BALANCE</b>	<b>DUE \$</b>	<b>SIGNATURE:</b>	<b>DATE:</b>
<b>Frais du Camp/Camp fee:</b>	\$125.00																				
<b>Service Prolongé/Extended Service:</b>																					
<b>TOTAL</b>																					
MODE DE PAIEMENT/ METHOD OF PAYMENT																					
<b>Comptant / \$</b>	_____																				
<b>Cheque(s) #</b>	_____ <b>DATE</b> _____																				
<b>Cheque(s) #</b>	_____ <b>DATE</b> _____																				
<b>TOTAL:</b>	_____																				
<b>SOLDE DÛ/BALANCE</b>	<b>DUE \$</b>																				
<b>SIGNATURE:</b>	<b>DATE:</b>																				

**\*\*\* AVANT LE 15 FÉVRIER, VOUS POUVEZ ENVOYER VOTRE FORMULAIRE D'INSCRIPTION ET VOTRE CHEQUE PAR COURRIER À**

**\*\*\* BEFORE FEBRUARY 15th, You can send your registration form and cheque by mail to**

**JEUNESSE BENNY au 5319 NOTRE-DAME-DE-GRÂCE AVE, MONTRÉAL QC H4A 1L2**